

1	0	9	4	1	9	0	8	6	9	1	0	1	1	4	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statisztikai számjel

0	1	-	1	0	-	0	4	2	4	6	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Cégjegyzék szám

## Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

a vállalkozás megnevezése

1062 Budapest, Bajza u. 52.

06/1-428-9600

a vállalkozás címe, telefonszáma

### 2013. évi ÉVES BESZÁMOLÓ

Éves zárómérleg


2013.01.01 - 2013.12.31

Készítette:

Babarczy Krisztina  
Mérlegképes könyvelő  
179329

P.H.

Keltezés: Budapest, 2014. március 26.

  
a vállalkozás vezetője  
(képviselője)



1 0 9 4 1 9 0 8 6 9 1 0 1 1 4 0 1

Statistikai számjel

0 1 - 1 0 - 0 4 2 4 6 9

Cégjegyzék szám

## Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

1062 Budapest, Bajza u. 52.

ÉVES BESZÁMOLÓ MÉRLEGE 'A' változat

ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)

Időszak: 2013.01.01 - 2013.12.31

adatok eFt-ban

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
01.	A. Befektetett eszközök (02.+10.+18. sor)	613 626	0	598 172
02.	I. IMMATERIÁLIS JAVAK (03.-09. sorok)	27 505	0	27 094
03.	Alapítás-átszervezés aktivált értéke	543		488
04.	Kísérleti fejlesztés aktivált értéke			
05.	Vagyon értékű jogok	26 962		26 606
06.	Szellemi termékek	0	0	0
07.	Üzleti vagy cégérték		0	
08.	Immateriális javakra adott előlegek	0	0	0
09.	Immateriális javak érték helyesbítése			
10.	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK (11.-17. sorok)	571 571	0	556 528
11.	Ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok	507 764	0	504 025
12.	Műszaki berendezések, gépek, járművek			0
13.	Egyéb berendezések, felszerelések, járművek	61 469	0	52 503
14.	Tenyészállatok			0
15.	Beruházások, felújítások	2 338	0	
16.	Beruházásokra adott előlegek	0	0	0
17.	Tárgyi eszközök érték helyesbítése	0	0	0
18.	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK (19.-26. sorok)	14 550	0	14 550
19.	Tartós részesedés kapcsolt vállalkozásban	14 550	0	14 550
20.	Tartósan adott kölcsön kapcsolt vállalkozásban	0	0	0
21.	Egyéb tartós részesedés			0
22.	Tartósan adott kölcsön egyéb részesedési viszonyban álló vállalkozásban			0
23.	Egyéb tartósan adott kölcsön	0		0
24.	Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapir	0	0	0
25.	Befektetett pénzügyi eszközök érték helyesbítése			0
26.	Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözete	0	0	0

Keltezés: Budapest, 2014. március 26.



*Belejt. Andri*  
a vállalkozás vezetője (képviselője)

1 0 9 4 1 9 0 8 6 9 1 0 1 1 4 0 1

Statistikai számjel

0 1 - 1 0 - 0 4 2 4 6 9

Cégjegyzék szám

## Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

1062 Budapest, Bajza u. 52.

ÉVES BESZÁMOLÓ MÉRLEGE 'A' változat

ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)

Időszak: 2013.01.01 - 2013.12.31

adatok eFt-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosítási	Tárgyév
a	b	c	d	e
27.	<b>B. Forgóeszközök (28.+35.+43.+49. sor)</b>	596 356	0	737 732
28.	<b>I. KÉSZLETEK (29.-34. sorok)</b>	21 320	0	11 953
29.	Anyagok	15 852	0	9 922
30.	Befejezetlen termelés és félkész termékek		0	
31.	Növendék-, hízó- és egyéb állatok		0	
32.	Késztermékek		0	
33.	Árak	5 468	0	2 031
34.	Készletekre adott előlegek		0	
35.	<b>II. KÖVETELÉSEK (36.-42. sorok)</b>	141 830	0	101 514
36.	Követelések áruszállításból és szolgáltatásból (vevők)	112 552	0	88 885
37.	Követelések kapcsoló vállalkozással szemben	15 178	0	5 032
38.	Követelések egyéb részeseési viszonyban lévő vállalkozással szemben		0	
39.	Váltókövetelések	0	0	0
40.	Egyéb követelések	14 100		7 597
41.	Követelések értékelési különbözete			
42.	Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete		0	
43.	<b>III. ÉRTÉKPAPÍROK (44.-48. sorok)</b>	0	0	550 013
44.	Részesedés kapcsoló vállalkozásban	0	0	0
45.	Egyéb részesedés		0	
46.	Saját részvények, saját üzletrészek	0	0	0
47.	Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	0	0	550 013
48.	Értékpapírok értékelési különbözete			
49.	<b>IV. PÉNZESZKÖZÖK (50.-51. sorok)</b>	433 206	0	74 252
50.	Pénztár, csekkek	8 046	0	10 130
51.	Bankbetétek	425 160	0	64 122
52.	<b>C. Aktív időbeli elhatárolások (53.- 55. sorok)</b>	45 540	0	31 961
53.	Bevételek aktív időbeli elhatárolása	8 963	0	7 261
54.	Költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	36 577	0	24 700
55.	Halasztott ráfordítások			
56.	<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (01.+27.+52. sor)</b>	1 255 522	0	1 367 865

Keltetés: Budapest, 2014. március 26.



a vállalkozás vezetője (képviselője)



1 0 9 4 1 9 0 8 6 9 1 0 1 1 4 0 1

Statisztikai számjel

0 1 - 1 0 - 0 4 2 4 6 9

Cégjegyzék szám

## Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

1062 Budapest, Bajza u. 52.

ÉVES BESZÁMOLÓ MÉRLEGE 'A' változat

FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)

Időszak: 2013.01.01 - 2013.12.31

adatok előt-ban

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
57.	D. Saját tőke (58.+60.+61.+62.+63.+64.+67. sor)	725 414	0	787 366
58.	I. JEGYZETT TŐKE	49 590	0	49 590
59.	58. Sorból: visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken	0	0	0
60.	II. JEGYZETT, DE MÉG BE NEM FIZETETT TŐKE (-)	0	0	0
61.	III. TŐKETARTALÉK	9 656		9 656
62.	IV. EREDMÉNYTARTALÉK	648 839	0	665 368
63.	V. LEKÖTÖTT TARTALÉK	543	0	488
64.	VI. ÉRTÉKELÉSI TARTALÉK		0	
65.	Értékhelyesbítés értékelési tartaléka			
66.	Valós értékelés értékelési tartaléka			
67.	VII. MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY	16 786	0	62 264
68.	E. Céltartalékok (69.-71. sorok)	40 760	0	10 000
69.	Céltartalék a várható kötelezettségekre	40 760	0	10 000
70.	Céltartalék a jövőbeni költségekre	0	0	0
71.	Egyéb céltartalék	0	0	0
72.	F. Kötelezettségek (73.+77.+86. sor)	485 193	0	561 232
73.	I. HÁTRASOROLT KÖTELEZETTSÉGEK (74.-76. sorok)	0	0	0
74.	Hátrasorolt kötelezettségek kapcsoló vállalkozással szemben		0	
75.	Hátrasorolt kötelezettségek egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0	0
76.	Hátrasorolt kötelezettségek egyéb gazdálkodóval szemben	0	0	0

Keltezés: Budapest, 2014. március 26.



*Béla Molnár*  
a vállalkozás vezetője (képviselője)

1 0 9 4 1 9 0 8 6 9 1 0 1 1 4 0 1

Statistikai számjel

0 1 - 1 0 - 0 4 2 4 6 9

Cégjegyzék szám

## Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

1062 Budapest, Bajza u. 52.

### ÉVES BESZÁMOLÓ MÉRLEGE 'A' változat

### FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)

Időszak: 2013.01.01 - 2013.12.31

adatok el-t-ban

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
77.	<b>II. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK (78. - 85. sorok)</b>	379 005	0	379 005
78.	Hosszú lejáratra kapott kölcsönök	0	0	0
79.	Átváltoztatható kötvények	0	0	0
80.	Tartozások kötvénykiadásból		0	
81.	Beruházási és fejlesztési hitelek		0	
82.	Egyéb hosszú lejáratú hitelek		0	
83.	Tartós kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben	0	0	0
84.	Tartós kötelezettségek egyéb részesei viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0	0
85.	Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek	379 005	0	379 005
86.	<b>III. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK (87. és 89.-97. sorok)</b>	106 188	0	182 227
87.	Rövid lejáratú kölcsönök		0	
88.	87. sorból: az átváltoztatható kötvények	0	0	0
89.	Rövid lejáratú hitelek		0	
90.	Vevőktől kapott előlegek	15 020	0	26 744
91.	Kötelezettségek áruszállításból és szolgáltatásból (szállítók)	40 763	0	47 822
92.	Váltótartozások		0	
93.	Rövid lejáratú kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben	14	0	3
94.	Rövid lejáratú kötelezettségek egyéb részesei viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0	
95.	Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek	50 391		107 658
96.	Kötelezettségek értékelési különbözete		0	
97.	Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete		0	
98.	<b>G. Passzív időbeli elhatárolások (99.-101. sorok)</b>	4 155	0	9 267
99.	Bevételek passzív időbeli elhatárolása	0	0	
100.	Költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	4 155	0	9 267
101.	Halasztott bevételek	0	0	
102.	<b>FORRÁSOK ÖSSZESEN (57.+68.+72.+98. sor)</b>	1 255 522	0	1 367 865

Keltezés: Budapest, 2014. március 26.



*Béla Andor*  
a vállalkozás vezetője (képviselője)



1 0 9 4 1 9 0 8 6 9 1 0 1 1 4 0 1

Statisztikai számjel

0 1 - 1 0 - 0 4 2 4 6 9

Cégjegyzék szám

## Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

1062 Budapest, Bajza u. 52.

## ÉVES BESZÁMOLÓ

"A" EREDMÉNYKIMUTATÁSA (összköltség eljárással)

Időszak: 2013.01.01 - 2013.12.31

adatok el-t-ban

Tétel- szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
01.	Belföldi értékesítés nettó árbevétele	1 491 183	0	1 496 650
02.	Exportértékesítés nettó árbevétele	33 587	0	51 100
I.	Értékesítés nettó árbevétele (01.+02.)	1 524 770	0	1 547 750
03.	Saját termelésű készletek állományváltozása		0	
04.	Saját előállítású eszközök aktivált értéke			
II.	Aktivált saját teljesítmények értéke (±03.+04.)	0	0	0
III.	Egyéb bevételek	19 074	0	60 834
	III. sorból: visszaírt értékvesztés	10 048	0	6 536
05.	Anyagköltség	44 872	0	41 377
06.	Igénybe vett szolgáltatások értéke	157 333	0	133 283
07.	Egyéb szolgáltatások értéke	12 618	0	14 311
08.	Eladott áruk beszerzési értéke	7 372	0	7 724
09.	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	363 910	0	378 263
IV.	Anyagjellegű ráfordítások (05.+06.+07.+08.+09.)	586 105	0	574 958
10.	Béreköltség	581 845	0	564 020
11.	Személyi jellegű egyéb kifizetések	68 209	0	88 551
12.	Bérfizetések	171 640		172 402
V.	Személyi jellegű ráfordítások (10.+11.+12.)	821 694	0	824 973
VI.	Értékcsökkenési leírás	43 339		40 968
VII.	Egyéb ráfordítások	85 509	0	119 883
	VII. sorból: értékvesztés	16 127	0	48 070
A.	ÜZEMI (ÜZLETI) TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE (I.±II.+III.-IV.-V.-VI.-VII.)	7 197	0	47 802

Keltetés: Budapest, 2014. március 26.



*[Handwritten signature]*  
a vállalkozás vezetője (képviselője)

1 0 9 4 1 9 0 8 6 9 1 0 1 1 4 0 1

Statistikai számjel

0 1 - 1 0 - 0 4 2 4 6 9

Cégjegyzék szám

## Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

1062 Budapest, Bajza u. 52.

## ÉVES BESZÁMOLÓ

"A" EREDMÉNYKIMUTATÁSA (összköltség eljárással)

Időszak: 2013.01.01 - 2013.12.31

adatok el-t-ban

Tétel-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
13.	Kapott (járó) osztalék és részesedés	0	0	0
	13. sorból: kapcsolt vállalkozástól kapott	0	0	0
14.	Részesedések értékesítésének árfolyamnyeresége	0	0	0
	14. sorból: kapcsolt vállalkozástól kapott	0	0	0
15.	Befektetett pénzügyi eszközök kamatai, árfolyamnyeresége	34	0	
	15. sorból: kapcsolt vállalkozástól kapott	0	0	0
16.	Egyéb kapott (járó) kamatok és kamatjellegű bevételek	27 159		22 174
	16. Sorból: kapcsolt vállalkozástól kapott		0	
17.	Pénzügyi műveletek egyéb bevételei	0		170
	17. Sorból: értékelési különbözet			
VIII.	<b>Pénzügyi műveletek bevételei (13.+14.+15.+16.+17.)</b>	<b>27 193</b>	<b>0</b>	<b>22 344</b>
18.	Befektetett pénzügyi eszközök árfolyamvesztése		0	
	18. sorból: kapcsolt vállalkozásnak adott	0	0	0
19.	Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások		0	0
	19. sorból: kapcsolt vállalkozásnak adott	0	0	0
20.	Részesedések, értékpapírok, bankbetétek értékvesztése		0	
21.	Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai	475		48
	21. Sorból: értékelési különbözet			
IX.	<b>Pénzügyi műveletek ráfordításai (18.+19.+20.+21.)</b>	<b>475</b>	<b>0</b>	<b>48</b>
B.	<b>PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE (VII.-IX.)</b>	<b>26 718</b>	<b>0</b>	<b>22 296</b>
C.	<b>SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (±A±B)</b>	<b>33 915</b>	<b>0</b>	<b>70 098</b>
X.	Rendkívüli bevételek	0	0	0
XI.	Rendkívüli ráfordítások	13 779	0	2
D.	<b>RENDKÍVÜLI EREDMÉNY (X.-XI.)</b>	<b>-13 779</b>	<b>0</b>	<b>-2</b>
E.	<b>ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (±C±D)</b>	<b>20 136</b>	<b>0</b>	<b>70 096</b>
XII.	Adófizetési kötelezettség	3 350		7 832
F.	<b>ADÓZOTT EREDMÉNY (±E.-XII.)</b>	<b>16 786</b>	<b>0</b>	<b>62 264</b>
22.	Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre			
23.	Jóváhagyott osztalék, részesedés			
G.	<b>MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY (±F.+22.-23.)</b>	<b>16 786</b>	<b>0</b>	<b>62 264</b>

Keltetés: Budapest, 2014. március 26.



*Béla Ande*  
a vállalkozás vezetője (képviselője)

2

Bk

Cg. 01-10-042469

KSH szám: 10941908-6910-114-01

## **ÉVES BESZÁMOLÓ**

**A 2013. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDŐ ÉVRE**

**ORSZÁGOS FORDÍTÓ ÉS FORDÍTÁSHITELESÍTŐ IRODA ZRT.**



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### A TÁRSASÁG ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA

#### 1. A TÁRSASÁG

Az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. (a továbbiakban a "Társaság") – melynek székhelye 1062 Budapest, Bajza u. 52. – 1994. április 25-én az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda átalakulásával, annak jogutódjaként határozatlan időtartamra jött létre.

A Társaság hiteles fordítás készítésével, fordításhitelesítéssel, kereskedelmi jellegű szakfordítás készítésével és tolmácsolással foglalkozik.

A Társaság fióktelepei:

- HU-7621 Pécs, Király u. 7.
- HU-3300 Eger, Széchenyi utca 50.
- HU-8900 Zalaegerszeg, Tompa Mihály utca 1-3. I. em.
- HU-3500 Miskolc, Szemere utca 20. 1. em. 19.
- HU-9021 Győr, Baross G u 23.
- HU-6721 Szeged, József Attila sugárút 12.
- HU-9200 Mosonmagyaróvár, Erkel Ferenc utca 10.
- HU-9400 Sopron, Várkerület utca 19.
- HU-8000 Székesfehérvár, Sütő utca 42.
- HU-9700 Szombathely, Vörösmarty utca 19.
- HU-2800 Tatabánya, Győri út 4/a. 1. em.
- HU-8200 Veszprém, Budapest utca 2. 1. em. 20.
- HU-7400 Kaposvár, Fő utca 12. 1. em. 10.
- HU-7100 Szekszárd, Széchenyi utca 56-60.
- HU-6500 Baja, Tóth Kálmán utca 11/B.
- HU-4024 Debrecen, Wesselényi utca 6. fszt. 21-24.
- HU-4400 Nyíregyháza, Szabadság tér 5. fszt. 1.
- HU-4625 Záhony, Európa tér 20.

A Társaság alaptőkéje 49,59 millió forint, melyből:

- 5 millió forint pénzbeli hozzájárulás
- 44,59 millió forint apport

A Társaság alaptőkéjét 4.959 db, egyenként 10.000 Ft névértékű névre szóló részvény (törzsrészvény) testesíti meg. A Társaság részvényeit az értékpapírokra vonatkozó szabályok betartásával nyomdai úton állították elő.

A Társaság 100%-os állami tulajdonban van. A Magyar Állam nevében a tulajdonosi illetve részvényesi jogokat a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium gyakorolja 2012.december 31-ig vagyonezelési szerződés, 2013.január 1-jétől megbízási szerződés keretében.

## 2. SZÁMVITELI POLITIKA

A Társaság könyveit és nyilvántartását a módosításokkal hatályos 2000. évi C. számveteli törvényben (a továbbiakban a „Törvény”), és a Magyarországon általánosan elfogadott számveteli elveknek megfelelően vezeti. A Társaság számveteli politikája, az értékelés módszerei és eljárásai az alábbiak:

### 2.1. A számvetel alapja

A Társaság a Törvény előírásai szerint a kettős könyvvitel szabályai szerint vezeti könyveit és éves beszámolót készít. Üzleti éve megegyezik a naptári évvel. Mind a csatolt mérleg, mely a 2012. illetve a 2013. december 31-i állapotot tükrözi, mind az eredménykimutatás a fenti dátumokkal végződő évekre vonatkozóan a Törvény előírásainak megfelelően készült.

### 2.2. A mérlegkészítés időpontja

A mérlegkészítés napját a Társaság február 28-ban határozta meg.

### 2.3. Feltárt hibák elszámolása

A Társaság által önellenőrzés során feltárt, előző évekre vonatkozó hibák a tárgyévi eredménykimutatás megfelelő soraiban kerültek elszámolásra.

### 2.4. Immateriális javak

Az immateriális javakat bekerülési értéken, illetve ezen bekerülési értéknek az elszámolt terv szerinti és terven felüli értékcsökkenési leírással csökkentett, a terven felüli értékcsökkenési leírás visszaírt összegével növelt, könyv szerinti értékén, az immateriális javakra adott előleget az átutalt - a levonható előzetesen felszámított általános forgalmi adót nem tartalmazó - összegben, illetve a már elszámolt értékvesztéssel csökkentett, az értékvesztés visszaírt összegével növelt könyv szerinti értékén kell kimutatni.

A Társaság az immateriális javak között mutatja ki:

- Az alapítás – átszervezés aktivált értékét
- A kísérleti fejlesztés értékét
- A vagyoni értékű jogokat

A Társaság az alapítás – átszervezés aktivált értékét 3 év alatt, a kísérleti fejlesztés értéket 3 év alatt, a vagyoni értékű jogokat pedig egyedi értékelés alapján számolja el értékcsökkenésként.

### 2.5. Tárgyi eszközök

Az amortizáció elszámolásának alapja az eszköz bruttó értéke. Az elszámolás a használatba vételt követő naptól időarányosan történik. Elszámolására a főkönyvi könyvelésben havonta kerül sor. A Társaság a tárgyi eszközöket pedig halmozott értékcsökkenéssel csökkentett beszerzési költségen tartja nyilván.

2009. december 31-ig az egyedileg 50 ezer Ft, majd 2010. január 1-től 100 ezer Ft beszerzési érték alatti tárgyi eszközöket a Társaság a rendeltetésszerű használatba vételekor (aktiváláskor) egy összegben terv szerinti értékcsökkenésként elszámolja. 2013-tól egyedi elszámolási elv alapján kerülnek leírásra.

A Társaság lineáris értékcsökkenési módszert alkalmaz a tárgyi eszközök várható hasznos élettartamának figyelembevételével. A várható hasznos élettartamok a következők:

	Év
Épület	
• hosszú élettartamú	50
• közepes élettartamú	33,3
• rövid élettartamú	14,5
Gép, berendezés, felszerelés	
• számítástechnikai eszközök	3
• ügyviteltechnikai eszközök	3
• járművek	5
• egyéb gép, berendezés	6,9

## 2.6 Értékelési eljárások

A Társaság a tevékenységéből (fordítás, fordításhitelesítés, tolmácsolás) eredően nem rendelkezik árukészletekkel, a tevékenységhez szükséges anyagokat (irodászerek, karbantartási anyagok, számítástechnikai alkatrészek) tartja raktáron és a felhasználást havonta a kiadott mennyiségek alapján FIFO módszerrel számolja el.

A valuta- és devizatételek átszámítása a Társaság könyveiben a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, hivatalos árfolyamon kerül átszámításra. A csökkenések elszámolása átlagárfolyamon történik.

## 2.7. A mérleg formája

A Társaság a mérleget a számviteli törvény 1. sz. mellékletének „A” változata szerint állította össze.

## 2.8. Az eredménykimutatás formája

A Társaság az eredménykimutatást összköltség (A) módszer szerint készítette.

## 2.9. A tevékenységből származó árbevétel

A Társaság a tevékenységből származó árbevételét a szerződés szerinti teljesítésnek megfelelően számolja el.

## 2.10. A beszámoló hitelesítése

A Társaság beszámolójának hitelesítésére jogosult személy:

dr. Belényi Andrea vezérigazgató ( lakcíme: 1113 Budapest, Ibrahim utca 30-38. B. épület 708.)

A vezérigazgató a céget önállóan jegyzi.





#### 2.11. A Társaság könyvvizsgálója

A Társaság könyvvizgálatra kötelezett, könyvvizsgálója 2013. október 15. napjától a 2013. évi beszámoló elfogadásának napjáig, de legkésőbb 2014. május 31-ig a NYIRCOORD Gazdasági Tanácsadó és Szolgáltató Bt. (4400 Nyíregyháza, Galamb utca 5. B. ép., kamarai nyilvántartási szám: 002110), melynek képviselőjében dr. Hajdú Bertalanné bejegyzett könyvvizsgáló (an. Csépe Irén, lakcíme: 4400 Nyíregyháza, Galamb utca 5. kamarai tagsági száma: 005872) személyében felelős a könyvvizgálatért. A könyvvizsgáló díja a 2013. évi beszámolóra vonatkozóan 1.950 ezer forint.

#### 2.12. A könyvviteli tevékenység irányítása

A könyvviteli szolgáltatás körébe tartozó feladatok irányításáért, vezetéséért felelős személy Babarczy Krisztina (an.: Parádi Mária, mérlegképes könyvelő igazolvány száma: 179329 szakterülete: vállalkozási szak ).

#### 2.13. A beszámoló letétbe helyezése

A Társaság az éves beszámolóját a Fővárosi Törvényszék Cégbíróságánál helyezi letétbe, ahol az megtekinthető.

## PÉNZÜGYI HELYZET BEMUTATÁSA

### 3. PÉNZÜGYI HELYZET ÉS LIKVIDITÁS

A Társaság pénzügyi helyzetét és likviditását 2012. december 31. és 2013. december 31-én az alábbi pénzügyi mutatók, valamint az alábbi cash-flow kimutatás szemlélteti.

#### Pénzügyi mutatók

		2012.	2013.
Vagyoni helyzet			
Saját tőke aránya %	Saját tőke / idegen tőke	136,84%	135,64%
Tőkefeszültségi mutató %	Idegen tőke /saját tőke	73,08%	73,73%
Eladósodottsági mutató %	Kötelezettségek /Saját tőke	66,88%	71,28%
Tőkeerősség %	Saját tőke / összes forrás	57,78%	57,56%
Befektetett eszközök aránya %	Befektetett eszközök / összes eszköz	48,87%	43,73%
Forgóeszközök aránya %	Forgóeszközök / összes eszköz	47,50%	53,93%
Pénzügyi helyzet			
Likviditási mutató %	Forgóeszközök / rövid lej. köt.	561,60%	404,84%
Likviditási gyorsráta %	Forgóeszközök - készletek / rövid lej. köt.	541,53%	398,28%
Jövedelmezőség			
Saját tőke jövedelmezőségének mutató	Szokásos vállalkozási eredmény/saját tőke	4,67%	8,90%
Saját tőkére jutó hozam (ROE)	Adózott eredmény / saját tőke	2,00%	7,91%
Eszközmegtérülési mutató (ROI)	Adózott eredmény / eszközök összesen	1,33%	4,55%
Eszközarányos jövedelmezőség	Adózás előtti eredmény / eszközök összesen	1,60%	5,12%

## Cash-flow kimutatás:

(adatok ezer Ft-ban)

	2012	2013
1. Adózás előtti eredmény	20 136	70 096
Korrekcio	19 597	-312
2. Elszámolt amortizáció	43 339	40 968
3. Elszámolt értékvesztés	-6 079	41 534
4. Céltartalék képzés és felhasználás különbözete	16 143	-30 760
5. Befektetett eszközök értékesítésének, selejtezésének eredménye	980	-1 683
6. Szállítói kötelezettség változása	32 145	7 059
7. Egyéb rövid lejáratú kötelezettség változása	-40 473	68 980
8. Passzív időbeli elhatárolások változása	-43 502	5 112
9. Vevőkövetelés változása	45 034	-17 867
10. Forgóeszközök (vevő és pénzeszköz nélkül) változása	21 725	-523 997
11. Aktív időbeli elhatárolások változása	12 196	13 579
12. Befektetett pénzügyi eszközök változása, befektetett eszközök egyéb változása	0	0
13. Fizetett adó (nyereség után)	-3 350	-7 832
14. Fizetendő osztalék, részesedés	0	0
15. Egyéb korrekció (pénzmozgással nem járó)	0	-3 104
<b>I. Szokásos tevékenységből származó pénzeszköz-változás (Működési cash-flow, 1-15. sorok)</b>	<b>117 891</b>	<b>-388 227</b>
16. Befektetett eszközök beszerzése	-48 829	-22 521
17. Befektetett eszközök eladása	3 013	1 794
18. Kapott osztalék	0	0
<b>II. Befektetési tevékenységből származó pénzeszköz-változás (16-18. sorok)</b>	<b>-45 816</b>	<b>-20 727</b>
19. Részvénykibocsátás bevétele (tőkebevonás)	0	0
20. Kötvénykibocsátás bevétele	0	0
21. Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elh. bankbetétek törlesztése, beváltása	0	0
22. Végrelesen kapott pénzeszköz	0	0
23. Részvénybevonás (tőkeleszállítás)	0	0
24. Kötvény visszafizetés	0	0
25. Hiteltörlesztés, -visszafizetés	0	0
26. Végrelesen átadott pénzeszköz	-500	0
27. Alapítókkal szembeni ill. egyéb hosszú lej. köt. vált.	0	0
<b>III. Pénzügyi műveletekből származó pénzeszköz-változás (19-26. sorok)</b>	<b>-500</b>	<b>0</b>
<b>Pénzeszközök év elején</b>	<b>71 575</b>	<b>433 206</b>
<b>Pénzeszközök év végén</b>	<b>361 631</b>	<b>74 252</b>
<b>IV. Pénzeszközök változása (+I.+II.+III. sorok)</b>	<b>433 206</b>	<b>-358 954</b>



## MÉRLEG TÉTELEK

### 4. IMMATERIÁLIS JAVAK ÉS TÁRGYI ESZKÖZÖK ÁLLOMÁNYVÁLTOZÁSA

Az immateriális javak és tárgyi eszközök mozgásának összefoglalása a 2013. január 1. és 2013. december 31. közötti időszakban a következő:

## AZ IMMATERIÁLIS JAVAK ÉS TÁRGYI ESZKÖZÖK ÁLLOMÁNYVÁLTOZÁSA

2013.01.01. – 2013.12.31.

ezer Ft-  
ban

Megnevezés	Alapítás-átszervezés aktivált értéke	Kísérleti fejlesztés aktivált értéke	Vagyoni értékű jogok	Szellemi termékek	Üzleti vagy cégérték	Immateriális javak összesen	Ingatlanok	Műszaki berendezések, gépek, járművek	Egyéb berendezések, felszere-lések, járművek	Tenyészállatok	Beruházások, felújítások	Tárgyi eszközök összesen	Mind-összesen
<b>NYITÓ BRUTTÓ É.</b>	<b>8 001</b>		<b>73 386</b>		<b>0</b>	<b>81 387</b>	<b>536 289</b>	<b>0</b>	<b>409 711</b>	<b>0</b>	<b>2 338</b>	<b>948 338</b>	<b>1 029 725</b>
Aktiválás	423		9 404			9 827			15 032			15 032	24 859
Apportálás						0						0	0
Előállítás						0						0	0
Egyéb növekedés						0						0	0
Átsorolás						0						0	0
Bef. len beruh. (előleg) növekedése						0						0	0
<b>Növekedés összesen</b>	<b>423</b>	<b>0</b>	<b>9 404</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9 827</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>15 032</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>15 032</b>	<b>24 859</b>
												0	-
0-ra írás						0						0	0
Selejtezés						0			35			35	35
Eladás			130			130			43 294			43 294	43 424
Apportba átadás						0						0	0
Terven felüli értékcsökkenés						0						0	0
Befejezetlen beruh. (előleg) csökkenése						0					2 338	2 338	2 338
<b>Csökkenés összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>130</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>130</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>43 329</b>	<b>0</b>	<b>2 338</b>	<b>45 667</b>	<b>45 797</b>
													-
<b>ZÁRÓ BRUTTÓ É.</b>	<b>8 424</b>	<b>0</b>	<b>82 660</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>91 084</b>	<b>536 289</b>	<b>0</b>	<b>381 414</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>917 703</b>	<b>1 008 787</b>
													-
<b>Nyitó é.cs.</b>	<b>7 459</b>	<b>0</b>	<b>46 424</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>53 883</b>	<b>28 525</b>	<b>0</b>	<b>348 242</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>376 767</b>	<b>430 650</b>
Növekedés	477	0	9 760	0	0	10 237	6 843	0	23 887	0	0	30 730	40 967
Csökkenés	0	0	130	0	0	130	3 104	0	43 155	0	0	46 259	46 389
Terven felüli értékcsökkenés	0	0	0	0	0	0	0	0	63	0	0	63	63
<b>Záró é. cs.</b>	<b>7 936</b>	<b>0</b>	<b>56 054</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>63 990</b>	<b>32 264</b>	<b>0</b>	<b>328 911</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>361 175</b>	<b>425 165</b>
													-
<b>NYITÓ NETTÓ É.</b>	<b>542</b>	<b>0</b>	<b>26 962</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>27 504</b>	<b>507 764</b>	<b>0</b>	<b>61 469</b>	<b>0</b>	<b>2 338</b>	<b>571 571</b>	<b>599 075</b>
<b>ZÁRÓ NETTÓ É.</b>	<b>488</b>	<b>0</b>	<b>26 606</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>27 094</b>	<b>504 025</b>	<b>0</b>	<b>52 503</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>556 528</b>	<b>583 622</b>

5. TÁRGYI ESZKÖZÖK

A tárgyi eszközök mozgásának összefoglalása a 2013. december 31-ére végződő időszakban a következő:

**ELSZÁMOLT ÉRTÉKCSÖKKENÉS, LEÍRÁSI MÓDONKÉNT**

2013.01.01. - 2013.12.31.

ezer Ft-  
ban

Megnevezés	Alapítás-átservezés aktívált értéke	Kísérleti fejlesztés aktívált értéke	Vagyoni értékű jogok	Szellemi termékek	Üzleti vagy cégérték	Immateriális javak összesen	Ingatlanok	Műszaki berendezések, gépek, járművek	Egyéb berendezések, felszere-lések, járművek	Tenyészállatok	Beruházások, felújítá-sok	Tárgyi eszközök összesen	Mindösszesen
Lineáris	478		9 748			10 226	6 843		22 656			29 499	39 725
Degresszív						0						0	0
Teljesítmény- arányos						0						0	0
Kis értékű értékcsök- kenés			12			12			1 231			1 231	1 243
<b>Terv szerinti écs.össz.</b>	<b>478</b>	<b>0</b>	<b>9 760</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10 238</b>	<b>6 843</b>	<b>0</b>	<b>23 887</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30 730</b>	<b>40 968</b>
<b>Terven felüli écs.</b>	<b>0</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>63</b>	<b>0</b>		<b>63</b>	<b>63</b>
<b>Elszámolt écs.össz.</b>	<b>478</b>	<b>0</b>	<b>9 760</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10 238</b>	<b>6 843</b>	<b>0</b>	<b>23 950</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30 793</b>	<b>41 031</b>

## 6. RÉSZESÉDÉSEK

Az OFFI ZRT. az alábbi részesedésekkel rendelkezik:  
(adatok ezer Ft-ban)

Cég név	Jegyzett tőke	Tulajdoni rész	OFFI részesedés névértéke
OFFI-BON Kft.	3 000	90%	2 700
OFFICE Kft.	3 000	60%	1 800
Skart Kft v.a.	3 000	90%	2 700
OFFI-COOP Kft.	6 725	100%	7 350
<b>Összesen</b>			<b>14 550</b>

Az OFFI-BON Kft. (székhelye: 1062 Budapest, Bajza u. 52.) kereskedelmi fordítási tevékenységet folytat. Kisebbségi tulajdonosa a SKART Kft.

Az OFFICE Kft., melynek székhelye 2013. április 11-ig 1062 Budapest, Bajza u. 52., 2013. április 12-től 5700 Gyula Diófa u.16., 2010. júniusáig az OFFI Zrt. ügyviteli rendszerét és az ahhoz kapcsolódó számítógépes hálózatot működtette, árbevétele teljes egészében ebből a tevékenységből származott. Az OFFI Zrt. vezetősége ezt a szerződést 2010. június 17-i hatállyal felbontotta.

Az OFFICE Kft. viszont végrehajtást kért a Társaság ellen 5,461 ezer forint értékben, amely egy el nem ismert számlakövetelésből származik. Erre az összegre a beszámolóban céltartalékot képeztünk elsőként 2010-ben 5,461 eFt, melyet 2013-ban 10 MFt-ra emeltünk.

Az OFFI-COOP Kft. (székhelye: 1062 Budapest, Bajza u. 52.) tulajdonosa 100 %-ban az OFFI Zrt. lett.  
Az OFFI-COOP Kft. a beszámoló évében nem végzett tényleges tevékenységet.

A SKART Kft. végelszámolása folyamatban van, székhelye szintén megegyezik az OFFI Zrt. székhelyével (1062 Budapest, Bajza u. 52.).

Az OFFI Zrt. és leányvállalatai esetében nem készült konszolidált beszámoló, mert a számviteli törvény előírásai alapján arra a cégcsoport nem kötelezett.

## 7. KÖVETELÉSEK ÁRUSZÁLLÍTÁSBÓL ÉS SZOLGÁLTATÁSBÓL ( VEVŐK )

Az áruszállításból és szolgáltatásból származó követelések megoszlása 2012. illetve 2013. december 31-én a következő volt:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Vevők	149.362	167 397
Értékvesztés	-34.579	-76 113
Vevői letét	-2.231	-2.399
<b>Összesen</b>	<b>112 552</b>	<b>88 885</b>

			Ft-ban
Nyitó	Értékvesztés	Visszairás	Záró
34 579 028	48 069 686	6 536 172	76 112 541



A vevők korosítása 2013. december 31-én a következő volt:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2013.
Le nem járt	20 850
0-60 napos	29 104
60-180 napos	10 471
181-365 napos	6 535
1-5 éves	54 512
5 éven túli	45 925
<b>Összesen</b>	<b>167 397</b>

A Társaság kintlévőségeinek nagy része a hatóságokkal (bíróság, rendőrség, ügyészség) szemben állnak fenn. Az egyeztetések visszaigazolása, elmaradása miatt ezek a kintlévőségek rendkívüli mértékben megnöttek a korábbi években. 2010. óta a Társaság a hatósági kintlévőségeire is számol el értékvesztést, mivel azok megtérülése teljes mértékben nem valószínűsíthető. 2013-ban jelentős mértékű értékvesztés elszámolása történt.

#### 8. KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOKKAL SZEMBENI KÖVETELÉSEK

(adatok ezer Ft-ban)

	Jogcím	2012.	2013.
OFFI-BON Kft.	Követelés	13 351	0
OFFI-COOP Kft.	Adott kölcsön	900	1 572
SKART Kft. V.A.	Adott kölcsön	927	0
OFFICE Kft.		0	3 460
<b>Összesen:</b>		<b>15 178</b>	<b>5 032</b>

#### 9. EGYÉB, RÖVID LEJÁRATÚ KÖVETELÉSEK

Az egyéb követelések 2012. és 2013. december 31-én a következők:

(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Társasági adó	6 454	0
Iparüzési adó	1 232	601
Gépjárműadó	0	0
Kommunális adó	0	0
Illetékbélyegek	1 763	2 427
Lakásépítési kölcsön 2014-as részlete	0	0
Előlegek ÁFA	189	0
Átmenő ÁFA tételek	0	0
Elszámolásra adott előlegek	504	419
Szolgáltatásra adott előlegek	22	405
OEP elszámolás	1 426	754
Fizetés előlegek	557	760
Ideiglenes követelések	895	121
Egyéb	1 004	733
Szállítói túlfizetés	0	442
MNV Zrt-vel szembeni követelés	54	935
<b>Összesen</b>	<b>14 100</b>	<b>7 597</b>

## 10. PÉNZESZKÖZÖK

A Társaság számlavezető bankja az OTP Bank Nyrt.. Ezenkívül rendelkezett folyószámlákkal MKB Zrt-nél és a Commerzbank Zrt-nél, melyeket 2012-ben megszüntetett.

A hiteles fordítási tevékenység nagy részét a Társaság a lakosság részére végzi, ebből kifolyólag a készpénzes befizetések száma igen nagy.

A Társaság a szabad pénzeszközeit túlnyomórészt bankbetétekben tartja, folyamatos, napi overnight, illetve 2-3 hónapos futamidővel köti le az összegeket.

## 11. AKTÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK

2012. és 2013. december 31-én a Társaság aktív időbeli elhatárolásai a következők:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Elhatárolt kamatok	594	400
Elhatárolt árbevétel	8 369	5 309
Kamat	0	0
Káreseményekkel kapcsolatos bevételek	0	0
Energia költség	193	126
Előfizetések	743	661
Utazási bérlet	9 626	9 241
Számítástechnikai szolgáltatás	2	0
Internettel kapcsolatos költség	99	46
Energiaköltség	0	0
Bérleti díj	170	0
Iskolarendszerű képzés ktg-e	8	0
Fordítói díjak (nem számlázott)	0	14 539
Közvetített szolgáltatások	25 736	1 552
Egyéb elhat. ktg., ráfordítás	0	87
<b>Összesen</b>	<b>45 540</b>	<b>31 961</b>

## 12. SAJÁT TŐKE

A Társaság 100%-os állami tulajdonban van. A Magyar Állam nevében a tulajdonosi illetve részvényesi jogokat a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő gyakorolja a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumon keresztül 2012.december 31-ig vagyonkezelési szerződés, 2013.január 1-jétől megbízási szerződés keretében.

A Társaság jegyzett tőkéje 49.590 ezer forint, mely 500 ezer forint pénzbeli betétből és 49.090 Ft apportból áll. Jegyzett, de még be nem fizetett tőkéje a Társaságnak nincs.

A részvények száma 4.959 db, amelyek névre szólóak, névértékük 10 ezer forint.

A saját tőke elemeiben a 2012. és a 2013. december 31-ével végződő években történt változások összefoglalása a következő:  
(adatok ezer Ft-ban)

	Jegyzett tőke	Tőke-tartalék	Lekötött tartalék	Eredmény-tartalék	Mérleg szerinti eredmény
Egyenleg 2012. január 1-én	49 590	9 656	323	648 954	105
A 2011. évi eredmény felosztása				105	-105
2011. évi eredmény helyesbítése					
2012. évi eredmény					16 786
ISO audit			409	-409	
ISO minősítés miatti feloldás			-189	189	
Záróegyenleg 2012. december 31-én/ Nyitóegyenleg 2013. január 1-jén	49 590	9 656	543	648 839	16 786
2012. évi eredmény felosztása				16 786	-16 786
2012. évi eredmény helyesbítése				-311	
2013. évi eredmény					62 264
ISO audit			423	-423	
ISO minősítés miatti feloldás			-478	478	
<b>Egyenleg 2013. december 31-én</b>	<b>49 590</b>	<b>9 656</b>	<b>488</b>	<b>665 368</b>	<b>62 264</b>

A Társaság a 2013. évi eredményét a tulajdonos döntése alapján eredménytartalékba helyezi, osztalékfizetésre nem kerül sor.

### 13. CÉLTARTALÉKOK

A Társaság könyveiben 2012. illetve 2013. december 31-én a következő céltartalékok kerültek kimutatásra:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Munkaügyi per 1.	2 000	0
Munkaügyi per 2.	17 554	0
Munkaügyi per 3.	16 435	0
OFFICE Kft. el nem ismert követelése	4 771	10 000
<b>Összesen</b>	<b>40 760</b>	<b>10 000</b>

A 2012-ben munkaügyi perekre képzett céltartalékok 2013-ban a perek lezárultával kivezetésre kerültek.

Az OFFICE Kft. el nem ismert követelésével kapcsolatos perköltsége az OFFI Zrt. számára, mint anyavállalati költség jelentkezett. Ez a költség 2013. év során továbbra is fennállt, és 2013. év végén előzetes ügyvédi egyeztetés alapján megemelésre került 10.000 e forintra.



#### 14. ALAPÍTÓKKAL SZEMBENI KÖTELEZETTSÉG

A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt-vel 2012.szeptember 18-án kötött vagyonkezelői szerződésben foglaltaknak megfelelően:

1062 Budapest, Bajza u. 52. – idegen ingatlan	155.222.026,- Ft
1062 Budapest, Bajza u. 52. – idegen telek	223.782.967,- Ft
Összesen:	379 004 993,- Ft

#### 15. KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOKKAL SZEMBENI SZÁLLÍTÓI TARTOZÁSOK

(adatok ezer Ft-ban)

Cég név	2012.	2013.
OFFI-BON Kft.	14	0
OFFICE Kft.	0	0
Skart Kft. v.a.	0	3
OFFI-COOP Kft.	0	0
<b>Összesen</b>	<b>14</b>	<b>3</b>

#### 16. EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK

(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Személyi jövedelemadó	9 972	17 483
Társasági adó	0	2 351
Nyugdíjbiztosítási járulék	4 088	7 572
ÁFA kötelezettség	14 023	11 282
Jövedelem elszámolási számla	712	29 320
Fel nem vett járandóságok	170	170
Innovációs járulék	855	0
Ideiglenes kötelezettségek	0	0
Munkaerőpiaci járulék	3 562	6 320
EHO	4 470	8 872
Egyéb költségvetési kötelezettségek	25	28
Vevő túlfizetés	0	2 892
Rehabilitációs járulék	0	0
Cégautóadó	619	478
Szakképzési hozzájárulás	624	1 131
Kamarai tagdíj	0	0
Egyéb	13	32
Szociális hozzájárulás	11 258	19 727
<b>Összesen</b>	<b>50 391</b>	<b>107 658</b>

17. PASSZÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK

2012. és 2013. december 31-én a Társaság passzív időbeli elhatárolásai a következők:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Anyagköltség	2 060	1 460
Igénybevett szolgáltatások költsége	2 069	1 520
Közvetített szolgáltatások költsége	0	3 318
Egyéb szolgáltatások	0	0
Személyi jellegű egyéb költségek	26	17
2013-ban kifizetett 2012-es évet érintő bér+járulékai	0	2 316
Szolgáltatásra adott előleg	0	0
Építményadó	0	636
	4 155	9 267

AZ EREDMÉNYKIMUTATÁS TÉTELEINEK MAGYARÁZATA

18. AZ ÁRBEVÉTEL MEGOSZLÁSA

A Társaság nettó árbevétele 2012. és 2013. december 31-ével végződő években a következőképpen alakult:  
(adatok Ft-ban)

	2012.	2013.
Belföldi árbevétel	1 491 183	1 496 650
Külföldi árbevétel	33 587	51 100
<b>Összesen</b>	<b>1 524 770</b>	<b>1 547 750</b>

19. EGYÉB BEVÉTELEK

Az egyéb bevételek alakulása 2012. és 2013. beszámolóévekben a következő volt:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Tárgyi eszközök értékesítése	1 338	1 794
Kapott kártérítések	1 675	1 800
Céltartalék felhasználás	4 439	48 535
Egyéb	1 574	2 169
Követelések visszaírt értékvesztése	10 048	6 536
<b>Összesen</b>	<b>19 074</b>	<b>60 834</b>

## 20. IGÉNYBEVETT SZOLGÁLTATÁSOK

A 2012. és 2013. december 31-ével végződő években az igénybe vett szolgáltatások a következők:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Szállítás, rakodás, kéz. ktg	86	173
Ingatlan bérleti díjak	10 887	11 715
Gépkocsi bérleti díjak	0	126
Egyéb bérleti díjak	3 020	2 559
Épületekkel kapcs.fenntart.ktg	13 246	10 456
Személygépkocsik fenntart.ktg.	6 404	5 241
Számítástechn.eszk.fenntart.ktg	13 459	10 228
Egyéb fenntartási költségek	1 716	1 563
Reklám, hirdetés, propaganda ktg	11 724	8 921
Oktatás, továbbképzés ktg-ei	1 244	2 209
Belf.utazási és kiküld.költség	9 550	7 988
Külf.utazási és kiküld.költség	123	50
Vezetékes telefonok költségei	7 196	6 243
Mobiltelefonok költségei	6 022	4 876
Internet költségei	8 941	6 255
Szakkönyvek, előfizetések ktg.	0	0
Postaköltség	7 299	8 027
Ügyviteli szolgáltatások ktg-e	43 874	38 439
Kamarai tagdíj	1 163	497
Foglalkoztatás egészségügyi sz	2 636	2 481
Egyéb igénybevett szolg.-k	8 743	5 236
<b>Összesen</b>	<b>157 333</b>	<b>133 283</b>

## 21. EGYÉB SZOLGÁLTATÁSOK

A 2012. és 2013. december 31-ével végződő években az egyéb szolgáltatások a következők:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Hatósági díjak, illetékek	1 993	2 082
Bankköltségek	6 431	8 994
Biztosítási díjak	4 194	3 235
<b>Összesen</b>	<b>12 618</b>	<b>14 311</b>



## 22. EGYÉB RÁFORDÍTÁSOK

A 2012. és 2013. december 31-ével végződő években az egyéb ráfordítások a következők:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Adók	32 780	33 028
NAV bírság	0	0
NAV Késedelmi kamat	780	0
Egyéb bírságok	22	30
Értékvesztés	11 519	48 070
Céltartalék	20 582	17 775
Arányosítás mód. elsz. ÁFA	2 845	1 787
Káresemények	1 549	252
Késedelmi kamat, bírság	0	0
Selejtezés	416	255
Tárgyi eszköz értékesítése	358	48
Tárgyi eszköz terven felüli écs	0	63
Egyéb	11 879	16 752
Behajthatatlan követelés	2 779	1 823
<b>Összesen</b>	<b>85 509</b>	<b>119 883</b>

## 23. RENDKÍVÜLI BEVÉTELEK

A 2012. és 2013. december 31-ével végződő években a rendkívüli bevételek a következők:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Térítés nélkül átadott eszközök	0	0
Elévült előlegek	0	0
Leányváll. szembeni követelés leírása	0	0
<b>Összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## 24. RENDKÍVÜLI RÁFORDÍTÁSOK

A 2012. és 2013. december 31-ével végződő években a rendkívüli ráfordítások a következők:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Alapítványi támogatás	500	2
Elengedett követelések	13 279	0

Összesen	13 779	2
----------	--------	---

## 25. IGAZGATÓSÁG, ÜZLETVEZETÉS, FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG

A Társaság tisztségviselői a következő javadalmazásban részesültek a 2012. illetve a 2013. beszámoló években:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Tiszteletdíj	2 070	2 280
Bérfelárak	590	650
<b>Összesen</b>	<b>2 660</b>	<b>2 930</b>

## 26. MUNKAVÁLLALÓK

2012-ben és 2013-ban foglalkoztatott munkavállalók átlagos létszáma és javadalmazása állománycsoportonként az alábbiak szerint alakul:  
(adatok ezer Ft-ban)

Megnevezés	2012.			2013.		
	Átlagos állományi létszám	Bruttó bér összege	Egyéb személyi jellegű kifizetések	Átlagos állományi létszám	Bruttó bér összege	Egyéb személyi jellegű kifizetések
Fizikai dolgozók	4	8 885	1 446	4	9 718	2 173
Szellemi dolgozók	171	526 274	66 763	159	534 880	86 378
Állományon kívüliek	0	46 686		0	19 422	
<b>Összesen</b>	<b>175</b>	<b>581 845</b>	<b>68 209</b>	<b>163</b>	<b>564 020</b>	<b>88 551</b>

## 27. TÁRSASÁGI ADÓ

A társasági adó törvény szerinti adóalap és az adózás előtti eredmény közötti eltérések a 2012. december 31-ével és 2013. december 31-ével végződő évekre vonatkozóan a következők:  
(adatok ezer Ft-ban)

	2012.	2013.
Adózás előtti eredmény	20 136	70 096
Korrekciós tételek:		
Elszámolt écs	43 339	40 968
Terven felüli écs	0	63
Céltartalék a várható kötelezettségekre	20 582	17 775
Bírságok, büntetések	22	30
Követelésre elszámolt értékvesztés	0	48 070
Elengedett követelések	17	0
Adott támogatás, adomány	500	2
Adóell. során megállapított adóhiány	0	0
Behajthatatlan követelések	0	252
Tevékenységhez nem kapcsolódó ráfordítás	0	0
Adóalapot növelő tételek:	64 460	107 160
Elszámolt értékcsökkenés, egyéb eszköz csökkenés	46 654	43 800
Céltartalék felhasználás	4 439	48 535
Térítés nélkül átvett eszközök érték, elengedett kötelezettség	0	0
Követelésre korábban elszámolt értékvesztés visszaírása	0	6 536
Terven felüli écs	0	63
Kapott osztalék	0	0
Adóalapot csökkentő tételek	51 093	98 934
Korrigált adóalap	33 503	78 322

## 28. A RENDKÍVÜLI BEVÉTELEK ÉS A RENDKÍVÜLI RÁFORDÍTÁSOK TÁRSASÁGI ADÓRA GYAKOROLT HATÁSA (adatok ezer Ft-ban)

### Rendkívüli ráfordítások (adóalapot növelő hatás)

	2012.	2013.
Alapítványi támogatások	500	2
Elengedett követelések	0	0
<b>Összesen:</b>	<b>500</b>	<b>2</b>

### Rendkívüli bevételek (adóalapot csökkentő hatás)

	2012.	2013.
Alapítványi támogatás	0	0
<b>Összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



29. KÖRNYEZETVÉDELEM

A Társaság nem folytat olyan tevékenységet, amely a környezetre káros, nem tárol környezetre veszélyes hulladékot, káros anyagot. Környezetvédelmi célokra céltartalék képzés nem történt.

30. MÉRLEGEN KÍVÜLI TÉTELEK

A Társaságnak nincs olyan kötelezettségvállalása, amely a beszámolóban nem szerepel és a Társaság helyzetét jelentős mértékben befolyásolná.

Budapest, 2014. március 26.



dr. Belényi Andrea  
vezérigazgató

